

GMR 18/24 **GMR 18 HD/24 HD**

Cúpula de radar

instrucciones de instalación



© 2007-2010 Garmin Ltd. o sus subsidiarias

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street,
Olathe, Kansas 66062, EE.UU.
Tel. (913) 397.8200 o (800) 800.1020
Fax (913) 397.8282

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House
Hounslow Business Park,
Southampton, Hampshire, SO40 9LR Reino Unido
Tel. +44 (0) 870.8501241 (fuera del Reino Unido)
0808.2380000 (desde Reino Unido)
Fax +44 (0) 870.8501251

Garmin Corporation
No. 68, Jangshu 2nd Road,
Sijhih, Taipei County, Taiwán
Tel. 886/2.2642.9199
Fax 886/2.2642.9099

Todos los derechos reservados. A menos que en este documento se indique expresamente, ninguna parte de este manual se podrá reproducir, copiar, transmitir, difundir, descargar ni guardar en ningún medio de almacenamiento ni con ningún propósito, sin el previo consentimiento expreso por escrito de Garmin. Por el presente documento, Garmin autoriza la descarga de una sola copia de este manual en una unidad de disco duro o en otro medio de almacenamiento electrónico para su visualización y la impresión de una copia de este manual o de cualquiera de sus revisiones, siempre y cuando dicha copia electrónica o impresa contenga el texto completo de este aviso de copyright y se indique que cualquier distribución comercial no autorizada de este manual o cualquiera de sus revisiones está estrictamente prohibida.



La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Garmin se reserva el derecho a cambiar o mejorar sus productos y de realizar modificaciones en su contenido sin la obligación de comunicar a ninguna persona u organización tales modificaciones o mejoras. Visite el sitio Web de Garmin (www.garmin.com) para ver las actualizaciones e información adicional más reciente respecto al uso y funcionamiento de éste y de otros productos de Garmin.

Raymarine® es una marca comercial registrada de Raymarine Ltd. Garmin® es una marca comercial de Garmin Ltd. o sus subsidiarias, registrada en Estados Unidos y en otros países. Esta marca comercial no se podrá utilizar sin autorización expresa de Garmin.

BIENVENIDO

Gracias por elegir una cúpula de radar de Garmin. Esta cúpula de radar aprovecha el rendimiento de los radares Garmin y proporciona superposiciones e información por colores al combinarlo con un trazador de navegación de red marina Garmin.

Registro del producto

Complete hoy mismo el registro en línea y ayúdenos a ofrecerle un mejor servicio. Conéctese a nuestro sitio Web en <http://my.garmin.com>.

Póngase en contacto con Garmin

Comuníquese con Garmin si tiene alguna duda relativa al funcionamiento de la cúpula de radar de Garmin. En Estados Unidos, póngase en contacto con el departamento de asistencia de Garmin llamando al teléfono: (913) 397-8200 o (800) 800-1020, de lunes a viernes, de 8:00 a 17:00 h (hora central de Estados Unidos); o visite la página Web www.garmin.com/support/ y haga clic en **Product Support** (Asistencia, sólo disponible en inglés).

En Europa, póngase en contacto con Garmin (Europe) Ltd. llamando al +44 (0) 870.8501241 (fuera del Reino Unido) o al 0808 2380000 (desde el Reino Unido).



NOTA: Esta cúpula de radar de Garmin no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Si tiene problemas con la unidad, llévala a un distribuidor autorizado de Garmin NMEA o póngase en contacto con el departamento de asistencia de Garmin para realizar las reparaciones correspondientes.

Lista de elementos suministrados

Antes de instalar y comenzar a utilizar la unidad, compruebe que su paquete contiene los siguientes elementos. **Si falta alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de Garmin inmediatamente.**

Paquete estándar:

- Cúpula de radar GMR 18/24 o GMR 18 HD/GMR 24 HD
- Cable de alimentación
- Cable de red marino
- Conector RJ-45 de cable de red para instalación en campo
- Hardware de kit de montaje
- Paquete de compuesto antiagarre
- Plantilla de montaje
- Arandela para el cable marino

INSTALACIÓN

Instalación del escáner

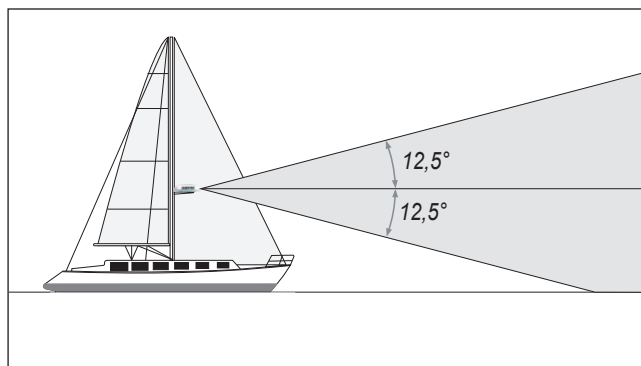
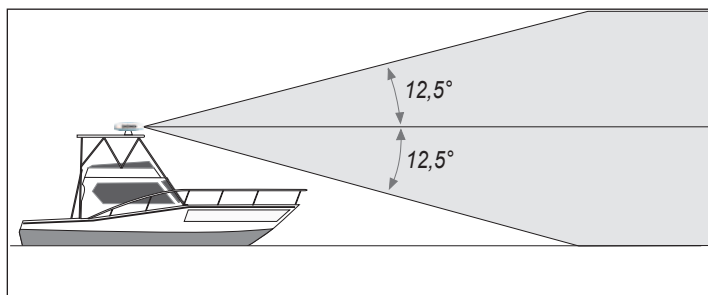
La siguiente sección describe la instalación y configuración de la cúpula de radar de Garmin. La cúpula de radar de Garmin sólo funciona con trazadores de navegación de Garmin a través de una red marina de Garmin. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor de Garmin o consulte el sitio Web de Garmin.

Para completar la instalación se necesitan los cierres, herramientas y soportes adecuados. Estos elementos suelen estar disponibles en la mayoría de distribuidores de productos marítimos. Utilice siempre gafas de seguridad, un protector de oídos y una máscara antipolvo cuando vaya a realizar orificios, cortes o lijados. Antes de realizar orificios o cortes, compruebe siempre lo que hay al otro lado de la superficie. Si tiene dificultades con la instalación, póngase en contacto con el departamento de asistencia de Garmin o llame a un instalador profesional.

Instrucciones de instalación

Para aumentar el rendimiento del radar, siga las instrucciones de instalación siguientes:

- La ubicación de montaje ideal para el radar es la parte superior de la línea de quilla del barco, de modo que una mínima parte de la estructura de la embarcación o de la jarcia bloquee el haz del radar. Las obstrucciones en la trayectoria del haz del radar pueden causar sectores con poca visibilidad y con sombras o generar falsos ecos. Cuanto más alta sea la posición de instalación, la cúpula de radar podrá detectar objetivos a mayor distancia.
- Evite montar la cúpula de radar al mismo nivel que las chimeneas, las crucetas horizontales o las crucetas de los mástiles. No instale la cúpula de radar cerca de fuentes de calor, donde puede quedar expuesta al humo o al aire caliente de las chimeneas o al calor de los focos.
- La superficie o plataforma de montaje deberá ser lo suficientemente resistente para soportar el peso de la cúpula de radar (GMR 18/18 HD = 7,17 kg/15,8 lbs, GMR 24/24 HD = 9,12 kg /20,1 lbs), lo más plana posible y en paralelo respecto a la línea de flotación de la embarcación.
- Se recomienda que la cúpula del radar se instale fuera del área de movimientos de la tripulación (por ejemplo, que el haz horizontal sobresalga por encima de la altura de una persona). Cuando la cúpula de radar esté transmitiendo datos, no mire directamente a la antena desde poca distancia, ya que los ojos son la parte del cuerpo más sensible a la energía electromagnética. El uso de este escáner, siempre que se instale y se maneje de forma adecuada, cumple los requisitos de la norma ANSI/IEEE C95.1-1992 sobre niveles de seguridad relativos a la exposición de seres humanos a campos electromagnéticos de radiofrecuencia.
- Debe mantenerse una distancia de seguridad entre una brújula y la cúpula de radar. La distancia de seguridad de la brújula se mide desde el punto central de la misma hasta el punto más cercano a la cúpula de radar. Brújula estándar = 1 m (39,37 pulg.)
- Brújulas de gobierno y de emergencia = 0,5 m (19,7 pulg.)



- Monte los demás componentes electrónicos y cables con más de 2 m (6,6 pies) de separación de la trayectoria del haz del radar. Un haz de radar suele extenderse verticalmente 25° hacia arriba y hacia abajo respecto del elemento de radiación de la cúpula de radar. Para embarcaciones con ángulos de arco más altos a velocidad de crucero, puede ser útil disminuir el ángulo de manera que los puntos del haz descendan ligeramente hacia la línea de flotación cuando esté en reposo. Se pueden utilizar cuñas si es necesario.
- Mantenga la cúpula de radar alejada de las antenas de otros componentes electrónicos. Las antenas GPS deben situarse por encima o por debajo de la trayectoria del haz del radar de la cúpula. Monte el radar al menos a 1 m (3 pies) de distancia de cualquier equipo transmisor o cable que conduzca señales de radio como, por ejemplo, radios VHF, cables y antenas. En el caso de radios SSB, la distancia debe aumentar hasta los 2 m (6,6 pies). La cláusula 3-27.1 de IEC 60936-1 especifica las distancias máximas desde la antena a las que se pueden dar niveles de radiofrecuencia.

(100 W/m² = 48 pulg. [121,92 cm]) (10 W/m² = 108 pulg. [274,32 cm])

- El radar transmite energía electromagnética. Es importante apagar el radar o desconectar la entrada de alimentación CC cuando sea necesario que los trabajadores se acerquen a la cúpula de radar para trabajar con éste o con los equipos relacionados con éste.

Proceso de instalación

El orden de montaje de la cúpula de radar y de los cables de alimentación y de red que aparece a continuación puede variar en función de la ubicación de la instalación y de la base utilizada.

Montaje de la cúpula de radar

- Una vez determinada la ubicación del montaje, asegúrese de que las ubicaciones de los orificios de montaje están alineadas por la proa y por la popa y utilice la plantilla de montaje que se incluye o consulte la ilustración 1 para perforar cuatro orificios de montaje de 9,5 mm (0,37 pulg.). (Este paso no será necesario si utiliza un soporte compatible Garmin o Raymarine® perforado previamente.)
- Alinee la muesca y el anillo de fijación del cable de alimentación con el conector de alimentación. Conecte el cable de alimentación de 2 bornes al conector de alimentación y el cable marino de red RJ-45 a la toma RJ-45 (Ilustración 2). Gire el anillo de fijación del cable de alimentación en el sentido de las agujas del reloj hasta que se pare. Apriete el anillo de fijación RJ-45 en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté perfectamente sellado.
- El cable de alimentación y de red se puede introducir en una de las cinco ranuras de guía de la parte inferior de la carcasa de la cúpula de radar y se puede asegurar debajo de la placa de sujeción del cable (Ilustración 2). Evite doblar o girar los cables en exceso. Para obtener más información, consulte la sección "Recorridos de cable".
- Coloque la cúpula de radar sobre la superficie de montaje de manera que la marca triangular de la carcasa esté alineada con la parte frontal de la embarcación. Aplique una gota de sellador marino alrededor de cada uno de los orificios de la superficie de montaje.
- Aplica el compuesto antiagarre incluido a las roscas de las cuatro barras roscadas M8 x 1,25 x 60.
- Instale las cuatro (4) barras roscadas M8 x 1,25 x 60 en los orificios de montaje de la parte inferior de la cúpula de radar. Una vez instaladas correctamente, no deben sobresalir más de 50 mm ± 1 mm (2 pulg.) de la cúpula de radar.
- Fije la cúpula de radar a la superficie de montaje mediante las barras roscadas M8 1,25 x 60 (instaladas en el paso anterior), las arandelas de resorte, las arandelas planas y las tuercas hexagonales M8 (como se muestra en la Ilustración 3). **Las tuercas se deben enroscar entre 13,7-18,6 Newton-metros (10-14 libras-pies).**



NOTA: las barras roscadas incluidas M8 x 1,25 x 60 se pueden utilizar en superficies de 5 a 30 mm de grosor (0,2 - 1,2 pulg.) (recomendado). Para superficies superiores a 30 mm (1,2 pulg.), se necesitarán barras roscadas más largas.

Distancia	Calibre
2 metros (6,5 pies)	16 AWG
4 metros (13 pies)	14 AWG
6 metros (19 pies)	12 AWG

Tabla de calibres de cables

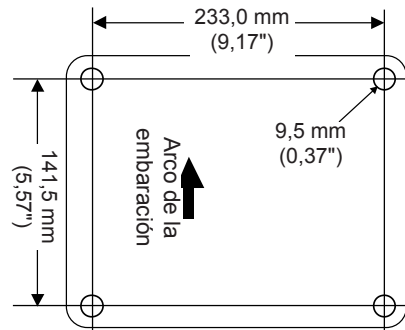


Ilustración 1

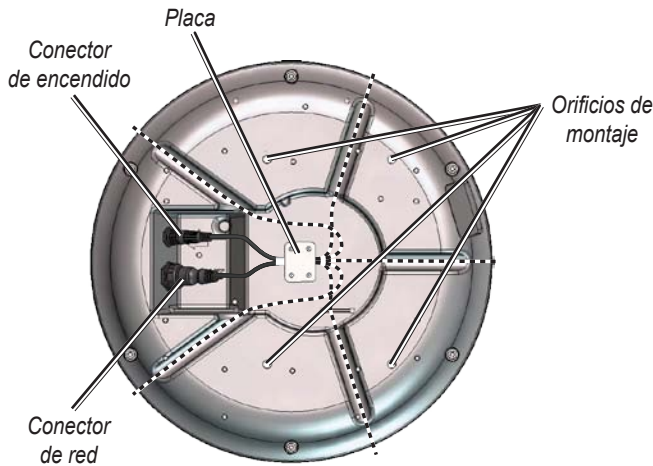


Ilustración 2

.....
Opciones de la
disposición del
cableado

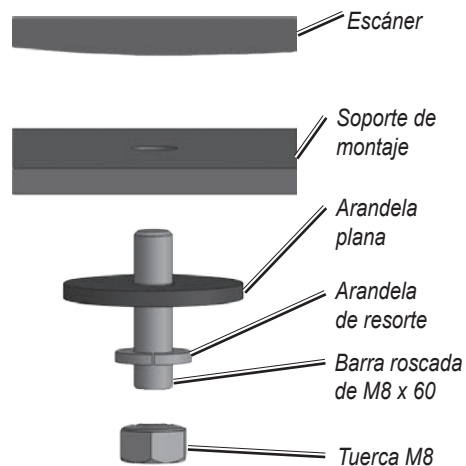


Ilustración 3

Recorridos de cable

Dirija el cable según sea necesario, dependiendo del tipo de montaje que esté utilizando. Puede ser necesario perforar un orificio de 31,7 mm (1,25 pulg.) para pasar el cable de alimentación y de red. Garmin proporciona una arandela de cable de goma que se puede utilizar para cubrir el orificio de instalación del cable. La arandela NO proporciona un sellado resistente al agua. Para que la arandela sea resistente al agua, aplique un sellador marino. Se pueden adquirir más arandelas de cable a través de Garmin o de un distribuidor de Garmin.

Cuando instale el cable de alimentación y de red, tenga en cuenta lo siguiente:

- No es aconsejable cortar el cable de red marina RJ-45, pero la cúpula de radar incluye un kit de instalación en campo por si fuera necesario hacerlo. Es importante que los cables estén conectados al nuevo conector RJ-45 de la misma forma.
- Para garantizar la seguridad, utilice arrollamientos de unión, cierres y selladores adecuados para asegurar el cable a una ruta y a través de mamparos o cubiertas. Evite colocar el cable cerca de objetos en movimiento, fuentes de calor o a través de vías de acceso y sentinas.
- Evite instalar el cable junto a otros cables o en paralelo a ellos; como, por ejemplo, cables de antena de radio o cables de alimentación. Esto es esencial para evitar causar interferencias en un equipo o recibirlas. Si no es posible, proteja el cable con un conducto de metal o algún tipo de protección contra interferencias electromagnéticas.
- Instale el cable de alimentación lo más cerca posible de la batería. Se requiere una potencia mínima de 10,5 VCC durante el encendido y funcionamiento del radar. Consulte la tabla de calibres de cables de la página anterior cuando utilice extensiones de cable entre el cable de alimentación y la batería.

Conexión final de cables

Cómo realizar la conexión final de cables

1. Conecte el cable de tierra negro (-) al terminal de alimentación negativa de la embarcación.
2. Conecte el cable de alimentación rojo (+) (con portafusibles) al terminal de alimentación positiva de la embarcación.

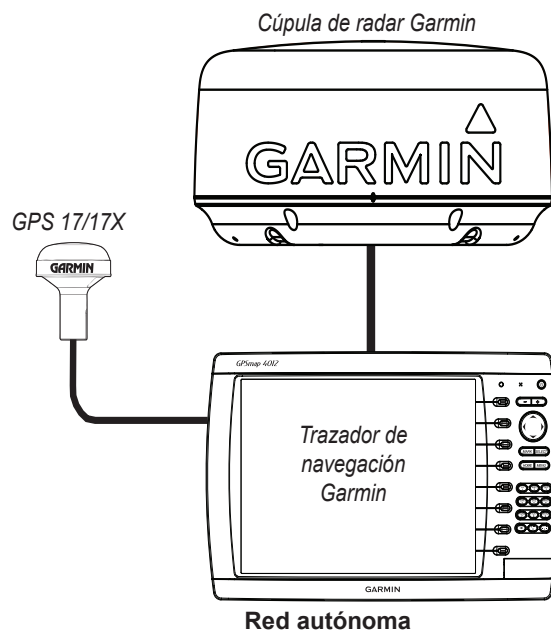


ADVERTENCIA: no corte el portafusibles del cable rojo. El portafusibles debe permanecer en su lugar para que la cúpula de radar Garmin funcione correctamente. Si retira su portafusibles en línea podría dañar el sistema de circuitos de su barco.

3. Para una red autónoma (sólo trazador de navegación y radar), conecte el cable marino de red RJ-45 a la toma RJ-45 de la parte posterior del trazador de navegación. Para una red expandida (trazador de navegación, radar, GMS 10), conecte el cable marino de red RJ-45 a una toma abierta RJ-45 del dispositivo de ampliación de puertos de la red GMS 10. Apriete el anillo de fijación RJ-45 en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté perfectamente sellado.



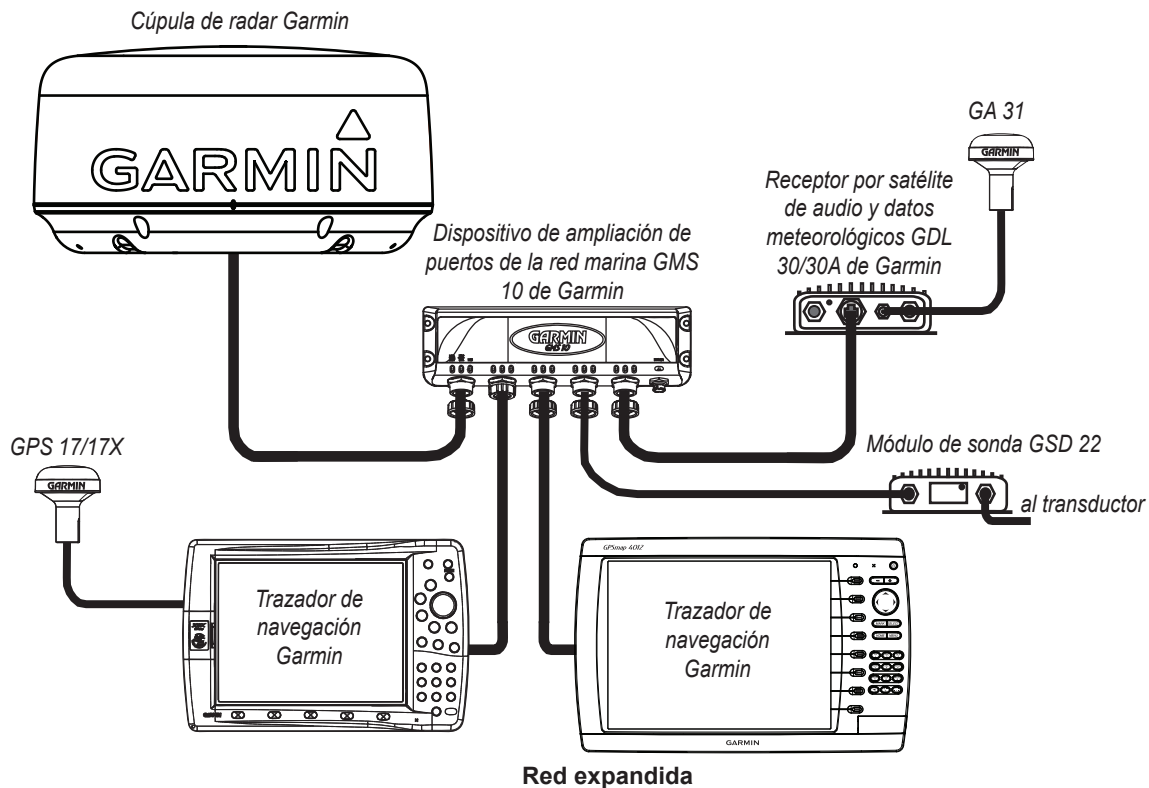
NOTA: si utiliza un trazador de navegación Garmin GPSMAP de la serie 4000 o 5000, es posible que no necesite un dispositivo de ampliación de puertos de la red GMS 10. Los trazadores de navegación GPSMAP de las series 4000 y 5000 tienen tomas RJ-45 múltiples.



NOTA: cuando utilice la cúpula de radar Garmin con una red autónoma, tanto el trazador de navegación como la antena GPS (GPS 17) se deben instalar de acuerdo a sus propias instrucciones de instalación. Este diagrama sólo muestra la manera en que la cúpula de radar Garmin se comunica con una red autónoma y no ilustra todas las necesidades de cableado del trazador de navegación o del GPS 17/17X.



NOTA: tanto la cúpula de radar Garmin como el trazador de navegación de Garmin se deben conectar a una fuente de alimentación de acuerdo a sus propias instrucciones de instalación. Este diagrama sólo ilustra las conexiones de datos de red.



NOTA: cuando utilice la cúpula de radar Garmin con una red expandida, los componentes de red se deben instalar de acuerdo con sus propias instrucciones de instalación. Este diagrama sólo muestra la manera en que la cúpula de radar Garmin se comunica con una red expandida y no ilustra todas las necesidades de cableado de los demás componentes de red.

NOTA: la cúpula de radar de Garmin, el trazador de navegación de Garmin y los demás componentes de red se deben conectar a una fuente de alimentación de acuerdo con sus propias instrucciones de instalación. Este diagrama sólo ilustra las conexiones de datos de red.

Variación del frontal del barco

Dependiendo de la instalación de la cúpula de radar, será necesario ajustar la variación del frontal del barco. Si la instalación de la cúpula de radar requiere una variación de 180°, cambie la variación del frontal del barco a 180° y compruebe el radar. Si es necesario realizar más ajustes en la variación del frontal del barco, siga las siguientes indicaciones.

Utilizando la proa de la embarcación, tome una rumbo óptico de un punto estático situado dentro del alcance de visión. Mida el rumbo en el radar. Si la desviación del rumbo es mayor de +/- 1°, haga lo siguiente para acceder a la variación del frontal del barco desde el menú del trazador de navegación:

Variación del frontal del barco en un trazador de navegación serie GPSMAP 3000:

1. Desde la página de radar, pulse **ADJ** para mostrar el menú de ajuste.
2. Desde el menú de ajuste, seleccione **Configuración** y pulse **INTRO**. Con el **BOTÓN DE DIRECCIÓN**, seleccione la ficha **Avanzada**.
3. Con el **BOTÓN DE DIRECCIÓN**, resalte el control deslizante de la **variación del frontal del barco** y pulse **INTRO**.
4. Ajuste la variación del frontal del barco.

Variación del frontal del barco en un trazador de navegación serie GPSMAP 4000/5000:

1. Desde la pantalla de inicio, seleccione **Radar > Configuración radar > Avanzada > Variación del frontal del barco**.
2. Ajuste la variación del frontal del barco.

Uso del radar

Todas las funciones de la cúpula de radar de Garmin se controlan mediante el trazador de navegación de la red marina de Garmin. Consulte la sección Radar del manual del trazador de navegación para obtener instrucciones acerca del funcionamiento. Si el manual del trazador de navegación no incluye esta sección, descárguese la versión más reciente del manual en <http://www.garmin.com/support/userManual.jsp>.

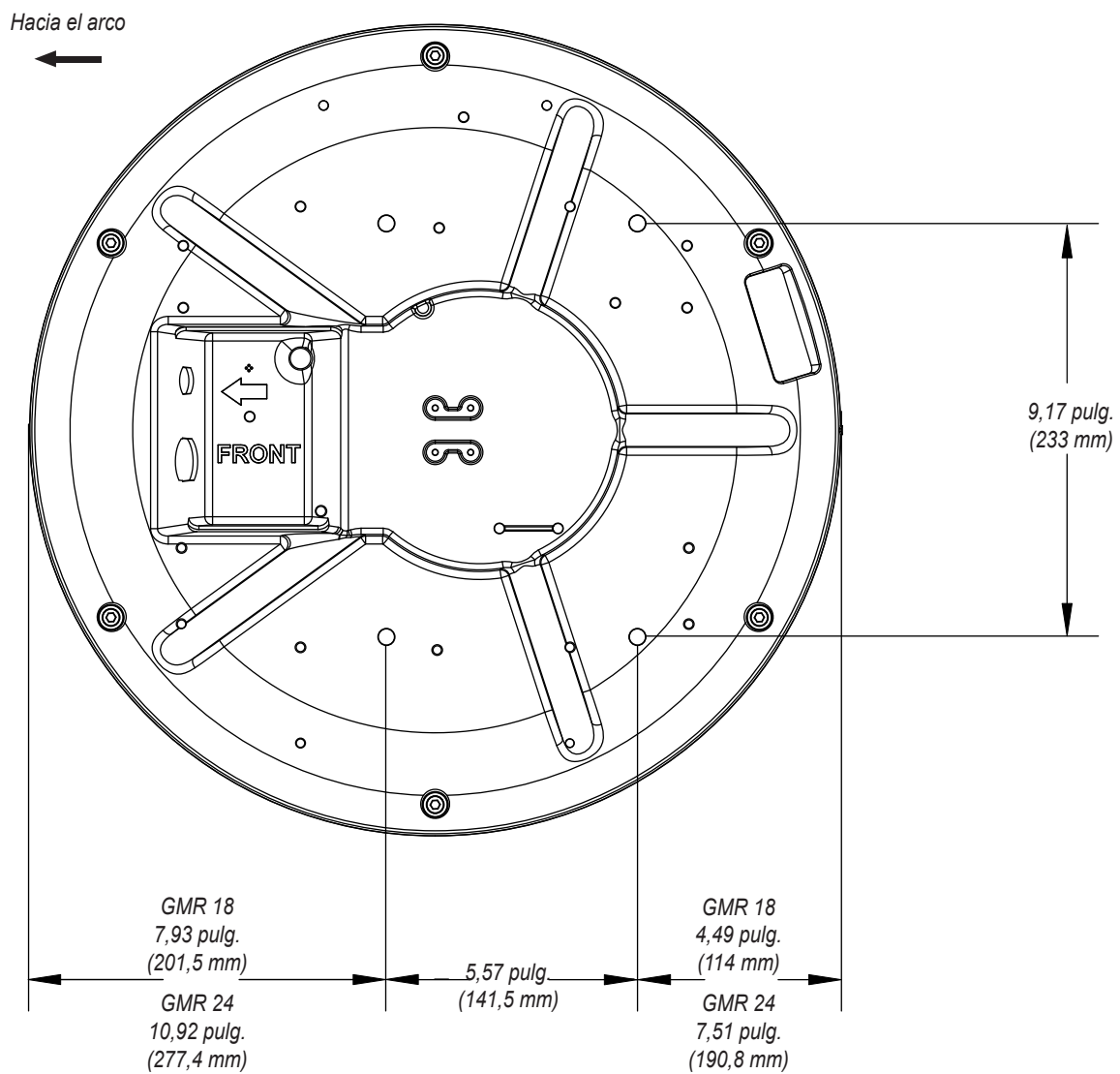
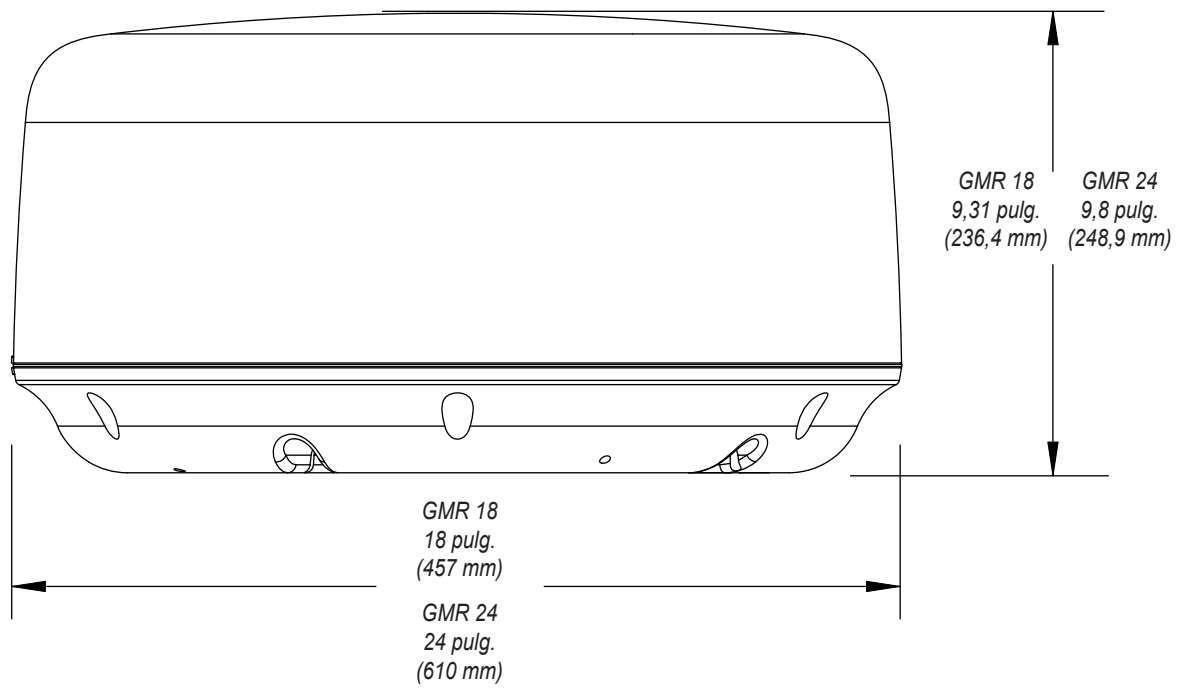
Especificaciones

GMR 18/18 HD

Dimensiones de la unidad:	457 mm (18 pulg.) Dia. x 236 mm (9 1/4 pulg.) Al.
Peso del escáner del radar:	Unidad 15,8 lb (7,17 kg); cable 8,4 lb (3,81 kg)
Escalas:	De 1/8 nm (con anillos de escala de 1/32 nm) a 36 nm (con anillos de escala de 9 nm)
Salida de alimentación:	4 kW
Fuente de la entrada de alimentación:	10,5-35 VCC 33,5 W
Intervalo de temperatura de funcionamiento:	De 5° F (-15° C) a 140° F (60° C) y una humedad relativa de hasta 95% a 95° F (35° C)
Abertura del haz:	Abertura horizontal de 5° del ángulo nominal / Abertura vertical 25° del ángulo nominal
Alcance:	36 mn
Velocidad del viento:	Velocidad de hasta 100 nudos
Antena RPM:	24 o 30 rpm
Alcance mínimo:	20 metros
Discriminación de alcance:	20 metros
Frecuencia de transmisión RF:	9410 ± 30 MHz

GMR 24/24 HD

Dimensiones de la unidad:	610 mm (24 pulg.) Dia. x 244 mm (9 5/8 pulg.) Al.
Peso del escáner del radar:	Unidad 20,1 lb (9,12 kg); cable 8,4 lb (3,81 kg)
Escalas:	De 1/8 nm (con anillos de escala de 1/32 nm) a 48 nm (con anillos de escala de 12 nm)
Salida de alimentación:	4 kW
Fuente de la entrada de alimentación:	10,5-35 VCC 33,5 W
Intervalo de temperatura de funcionamiento:	De 5° F (-15° C) a 140° F (60° C) y una humedad relativa de hasta 95% a 95° F (35° C)
Abertura del haz:	Abertura horizontal de 3,6° del ángulo nominal / Abertura vertical 25° del ángulo nominal
Escala:	48 nm
Velocidad del viento:	Velocidad de hasta 100 nudos
Antena RPM:	24 o 30 rpm
Alcance mínimo:	20 metros
Discriminación de alcance:	20 metros
Frecuencia de transmisión RF:	9410 ± 30 MHz





Advertencias

No evitar las siguientes situaciones de riesgo potencial puede provocar accidentes o colisiones que tengan como consecuencia la muerte o lesiones graves.

- La cúpula del radar transmite energía electromagnética. Asegúrese de que la cúpula de radar se ha instalado según las recomendaciones de esta guía y de que los trabajadores no se acerquen a la misma antes de cambiar al modo de transmisión.
- Al navegar, compare con atención la información que aparece en la unidad con todas las fuentes de navegación disponibles, incluida la información de señales y mapas. Para mayor seguridad, resuelva cualquier discrepancia o duda antes de continuar con la navegación.
- Utilice la carta electrónica de la unidad sólo con fines de ayuda y nunca para sustituir cartas autorizadas por el gobierno. Las cartas oficiales del gobierno y las notificaciones a los marinos contienen toda la información necesaria para navegar de forma segura.
- Utilice esta unidad sólo como ayuda para la navegación. No intente utilizar la unidad para cualquier otro propósito que requiera mediciones precisas de la dirección, la distancia, la localización o la topografía.

ADVERTENCIA: este producto, su embalaje y sus componentes contienen productos químicos que en el estado de California se consideran cancerígenos o susceptibles de provocar defectos congénitos o de resultar perjudiciales para la reproducción. Este aviso se proporciona de acuerdo con la Proposición 65 de California. Consulte www.garmin.com/prop65 para obtener más información.

ADVERTENCIA: no corte el portafusibles del cable rojo. El portafusibles debe permanecer en su lugar para que la cúpula de radar Garmin funcione correctamente. Si retira su portafusibles en línea podría dañar el sistema de circuitos de su barco.

Cumplimiento con la FCC

La cúpula de radar GMR 18/24 y GMR 18 HD/24 HD cumple el apartado 80 del reglamento FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.) Ha recibido una concesión de autorización del equipo expedida por la FCC.

Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y puede ocasionar interferencias perjudiciales en radiocomunicaciones si no se instala y utiliza según las instrucciones. No obstante, no hay garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada. Si este equipo ocasionara interferencias perjudiciales en la recepción de señales de radio o televisión, lo cual puede comprobarse apagando y encendiendo el equipo, sugerimos al usuario que intente corregir la interferencia con una de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o la posición de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente conectada a un circuito distinto al del receptor.
- Pida ayuda a su distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado.

Cumplimiento con la normativa de Industry Canada

La cúpula de radar GMR 18/24 y GMR 18 HD/24 HD cumple el estándar RSS-138 de la normativa de Industry Canada.

Declaración de conformidad (DoC)

Por la presente, Garmin declara que las cúpulas de radar GMR 18/24 y GMR 18 HD/24 HD cumplen los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

Para ver la Declaración de conformidad completa, visite el sitio Web de Garmin correspondiente al producto de Garmin específico: www.garmin.com/products/gmr18/. Haga clic en **Manuals** (Manuales, sólo disponible en inglés) y, a continuación, seleccione el vínculo **Declaration of Conformity** (Declaración de conformidad, sólo disponible en inglés).

Acuerdo de licencia de software

AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO GMR 18/24, SE COMPROMETE A RESPETAR LAS CONDICIONES DEL SIGUIENTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE. LEA ESTE ACUERDO ATENTAMENTE.

Garmin le concede una licencia limitada para utilizar el software incluido en este dispositivo (el "Software") en formato binario ejecutable durante el uso normal del producto. La titularidad, los derechos de propiedad y los derechos de propiedad intelectual del Software seguirán perteneciendo a Garmin.

Usted reconoce que el Software es propiedad de Garmin y que está protegido por las leyes de propiedad intelectual de los Estados Unidos y tratados internacionales de copyright. También reconoce que la estructura, la organización y el código del Software son secretos comerciales valiosos de Garmin y que el Software en su formato de código fuente es un secreto comercial valioso de Garmin. Por la presente se compromete a no descompilar, desmontar, modificar, invertir el montaje, utilizar técnicas de ingeniería inversa o reducir a un formato legible para las personas el Software o cualquier parte de éste o a crear cualquier producto derivado a partir del Software. Asimismo, se compromete a no exportar ni reexportar el Software a ningún país que contravenga las leyes estadounidenses de control de las exportaciones.

Garantía limitada

Todas las cúpulas de radar marinas y las cúpulas de tipo "Open array" de Garmin disponen de garantía frente a defectos en materiales o mano de obra durante dos años a partir de la fecha de compra. En este período Garmin puede, por decisión propia, reparar o sustituir cualesquiera componentes que no funcionen correctamente. Estas reparaciones o sustituciones se realizarán sin coste alguno para el cliente en concepto de piezas o mano de obra, siempre y cuando el cliente se haga responsable de los gastos de envío. Esta garantía no cubre los fallos de funcionamiento que estén provocados por un uso inadecuado, un accidente o un cambio o reparación no autorizados.

LAS GARANTÍAS Y RECURSOS AQUÍ EXPRESADOS SON EXCLUSIVOS Y SUSTITUYEN A CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS O REGLAMENTARIAS, INCLUIDAS LAS RESPONSABILIDADES ORIGINADAS POR CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, YA SEAN REGLAMENTARIAS O DE OTRO TIPO. ESTA GARANTÍA LE PROPORCIONA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS QUE PUEDEN VARIAR DE ESTADO A ESTADO.

BAJO NINGÚN CONCEPTO GARMIN SE HARÁ RESPONSABLE POR DAÑOS IMPREVISTOS, ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES, TANTO SI SON RESULTADO DE LA UTILIZACIÓN, MALA UTILIZACIÓN O DESCONOCIMIENTO DEL MANEJO DE ESTE PRODUCTO, COMO SI LO SON POR DEFECTOS EN ÉSTE. En algunos estados no se permite la exclusión de daños imprevistos o emergentes. En ese caso, las limitaciones antes mencionadas podrían ser no aplicables en su caso. Garmin se reserva, a su entera discreción, el derecho exclusivo de reparación y sustitución de la unidad o del software, así como el reembolso completo del precio de compra. ESTE RECURSO SERÁ ÚNICO Y EXCLUSIVO EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA.

Para obtener los servicios de garantía, póngase en contacto con el distribuidor local autorizado de Garmin o llame al departamento de asistencia de Garmin para obtener instrucciones para el envío y un número de seguimiento RMA. Embale de forma segura la unidad e incluya una copia de la factura de compra original (es necesaria como prueba de compra para las reparaciones bajo garantía). Escriba claramente el número de seguimiento en el exterior del paquete. Envíe la unidad con los gastos de envío prepagados a cualquier estación de servicio de garantía de Garmin.

Compras en subastas en línea: los productos que se venden a través de subastas en línea no pueden formar parte de los descuentos u otras ofertas especiales por parte de Garmin. No se aceptan las confirmaciones de subasta en línea como comprobante de garantía. Para obtener un servicio de garantía, se necesita el original o una copia de la factura de compra original del establecimiento de compra. Garmin no sustituirá componentes que falten de cualquier paquete que se compre a través de una subasta en línea.

Ventas internacionales: los distribuidores internacionales ofrecen una garantía por separado para las unidades adquiridas fuera de Estados Unidos. Los distribuidores locales de cada país ofrecen esta garantía y son estos distribuidores los que proporcionan un servicio local para la unidad. Las garantías del distribuidor son válidas solamente en la zona de distribución proyectada. Las unidades compradas en Estados Unidos o Canadá deben devolverse al centro de reparaciones autorizado por Garmin en el Reino Unido, Estados Unidos, Canadá o Taiwán para su reparación.

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street,
Olathe, Kansas 66062, EE.UU.
Tel. (913) 397-8200 o
(800) 800-1020
Fax (913) 397-8282

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House
Hounslow Business Park,
Southampton, Hampshire, SO40 9LR Reino Unido
Tel. +44 (0) 870.8501241 (fuera del Reino Unido)
0808.2380000 (desde el Reino Unido)
Fax +44 (0) 870.8501251

Garmin Corporation
N° 68, Jangshu 2nd Road,
Sijhih, Taipei County, Taiwán
Tel. 886/2.2642.9199
Fax 886/2.2642.9099

Para obtener las últimas actualizaciones gratuitas del software (excluyendo los datos de mapa) a lo largo del ciclo útil de los productos de Garmin que haya adquirido, visite el sitio Web de Garmin en www.garmin.com.



© 2007-2010 Garmin Ltd. o sus subsidiarias

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, EE.UU.

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounslow Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR Reino Unido

Garmin Corporation
No. 68, Jangshu 2nd Road, Sijhih, Taipei County, Taiwán

www.garmin.com